

Инструкция по эксплуатации торцовочного станка KGS 301/KGS 331



Elektra-Beckum AG, Daimlerstrasse 1, D-49703 Meppen
Электра-Беккум АГ, Даймлерстрассе 1, Германия-49703 Меппен

Сделано в Германии.

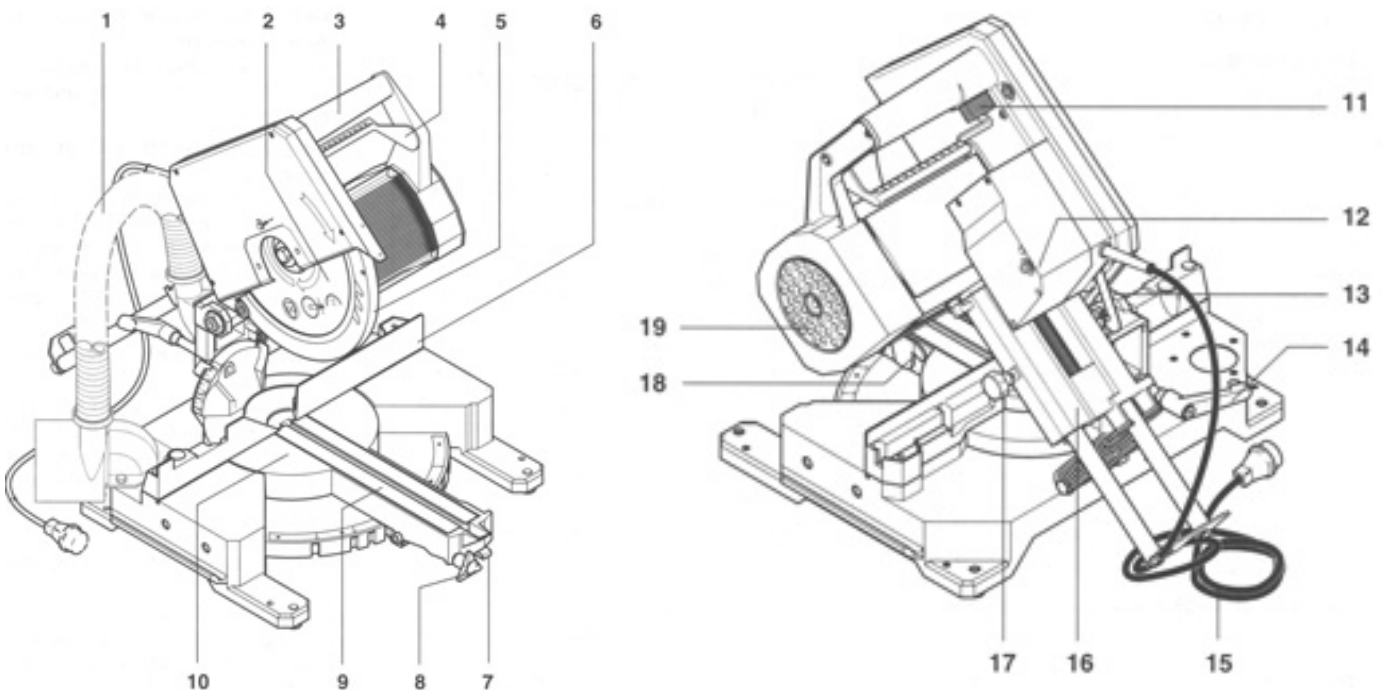
Заявление о соответствии общеевропейским нормам и правилам

Мы заявляем, что конструкция машины/аппарата: Пилы для обрезки торцов и разрезов под углом KGS 301 - KGS 331 Артикул № 010 300 1145 - 010 300 1153 соответствует следующим, относящимся к подобной аппаратуре, требованиям: Директивному документу Европейского Союза по машиностроению 89/392/EWG, 93/68/EWG, Директивному документу Европейского Союза по электромагнитной совместимости 89/336/EWG, Директивному документу Европейского Союза для низковольтной аппаратуры 73/23/EWG, Пакету согласованных стандартов, содержащему DIN-EN 294; EN 60204; EN 55014; EN 55104; EN 60555/2; EN 60555/3.

Типовые испытания аппаратов были проведены в официально зарегистрированном месте: TUV-Reinland, Абонементный почтовый ящик 910351, D-51101 Köln.

Номер общеевропейского сертификата испытаний:
9311210 01/02

1. Общий вид пилы для обрезки торцов



1.1 Передняя сторона

- (1) Устройство для отсоса опилок (только для KGS 331)
- (2) Дисковая пила
- (3) Рукоятка пилы
- (4) Качающийся рычаг
- (5) Подвижный щиток диска пилы
- (6) Упор для обрабатываемого материала
- (7) Стопорная защёлка поворотной опоры
- (8) Фиксирующий винт поворотной опоры
- (9) Вкладной профиль стола
- (10) Поворотная опора

1.2 Задняя сторона

- (11) Переключатель включено/выключено
- (12) Отпирающая кнопка устройства защиты от перегрузки
- (13) Стопор опускания пилы
- (14) Зажимной рычаг для установки наклона пилы
- (15) Сетевой кабель
- (16) Устройство для перемещения пилы
- (17) Фиксирующий винт устройства для перемещения пилы
- (18) Фиксатор для транспортировки пилы
- (19) Электродвигатель

Содержание

1. Общий вид пилы для обрезки торцов
 - 1.1 Передняя сторона
 - 1.2 Задняя сторона
2. Прочтите, прежде всего!
3. Безопасность
 - 3.1 Использование по назначению
 - 3.2 Общие указания по безопасности
 - 3.3 Символы на машине
 - 3.4 Символы в описании
 - 3.5 Защитные устройства
4. Особенности изделия
5. Транспортировка
6. Органы управления
7. Ввод в эксплуатацию
 - 7.1 Подсоединение к электрической сети
8. Обслуживание
 - 8.1 Прямые разрезы
 - 8.2 Косые разрезы
 - 8.3 Наклонные разрезы
 - 8.4 Двойные косые разрезы
 - 8.5 Разрезы с использованием устройства перемещения пилы
9. Техническое обслуживание и уход
 - 9.1 Замена дисковой пилы
 - 9.2 Замена вкладных профилей стола
 - 9.3 Юстировка шкалы угла разреза
 - 9.4 Юстировка упора наклонного положения пилы
 - 9.5 Очистка машины
 - 9.6 Хранение машины
 - 9.7 Карта обслуживания
10. Советы и рекомендации
11. Поставляемые принадлежности

- 12. Ремонт
- 13. Защита окружающей среды
- 14. Проблемы и повреждения
- 15. Технические характеристики
- 15.1 Поставляемые дисковые пилы

2. Прочтите, прежде всего!

- Перед вводом машины в эксплуатацию внимательно прочтите эту инструкцию. Обратите особое внимание на указания по обеспечению безопасности работы на машине.
- Если при распаковке будет обнаружено, что машина при транспортировке получила повреждение, немедленно известите вашего поставщика. Не вводите машину в эксплуатацию!
- Пожалуйста, не загрязняйте окружающую среду упаковочным материалом. Сдайте ненужный упаковочный материал на специальные приёмные пункты.
- Храните настоящую инструкцию в надёжном месте, чтобы в неясных случаях можно было снова к ней обратиться.
- Если Вы будете отдавать машину в аренду или продавать, приложите к ней всю сопроводительную документацию.

3. Безопасность

3.1 Использование по назначению

Аппарат предназначен для резки древесины, пластических масс и цветных металлов (только не закалённых и не упрочнённых металлов).

Заготовки круглого сечения должны разрезаться только с использованием специальных зажимных приспособлений и только поперёк продольной оси заготовки, поскольку под действием вращающегося диска пилы сама заготовка также может начать вращаться.

При обрезке кромок плоских заготовок необходимо использовать соответствующий упор, чтобы точно выдержать направления резания.

Любое другое применение аппарата противоречит его назначению. При использовании аппарата не по назначению, любые изменения аппарата или использование не испытанных и не поставляемых изготовителем деталей и узлов могут привести к непредсказуемым последствиям!

3.2 Общие указания по безопасности

... **Опасно!**



Пила для обрезки торцов является рабочим инструментом, который при неосторожном обращении может причинить тяжёлые повреждения. Поэтому прочтите и соблюдайте:

- настоящую инструкцию по эксплуатации, особенно специальные указания по безопасности в этой главе;
- указания по безопасности в прилагаемой брошюре;
- директивы соответствующего профсоюза по обеспечению безопасности или правила безопасности при обращении с пилами для обрезки торцов.

Аккуратно храните все прилагаемые к аппарату документы.

К работе с пилой допускаются только те лица, которые ознакомлены с устройством пилы и предупреждены о возможных опасностях при обращении с ней.

Лица моложе 18 лет должны работать с пилой только в рамках профессионального обучения и только под наблюдением инструктора.

Следующие остаточные опасности при работе с пилой сохраняются принципиально и не могут быть полностью устранены защитными приспособлениями в конструкции пилы:

- Опасность за счёт влияния внешних условий:

Не работайте с пилой под дождём или в условиях высокой влажности. Позаботьтесь о достаточном освещении рабочего места. Не используйте пилу вблизи хранения горючих жидкостей или газов.

- Опасность для других лиц, находящихся вблизи рабочего места:

Позаботьтесь, чтобы посторонние лица, особенно дети, находились подальше от опасной зоны

- Опасность за счёт неисправностей самой пилы:

Перед каждым включением проверяйте пилу на отсутствие повреждений. Не пользуйтесь пилой, если обнаружена хотя бы одна дефектная деталь. Сразу же заменяйте дефектный диск пилы.

- Опасность за счёт ненадёжного положения пилы:

При обработке длинных заготовок используйте соответствующие опоры. Избегайте неудобных положений корпуса. Позаботьтесь о надёжном положении пилы и всегда сохраняйте равновесие.

- Опасность за счёт перегрузки пилы:

Используйте пилу только в указанном диапазоне мощности. Используйте пилу только для тех целей, для которых она предназначена.

- Опасность за счёт оставленных рабочих инструментов:

Перед каждым включением убедитесь, что в конструкции пилы не оставлены посторонние рабочие инструменты (например, фиксирующий штифт для блокировки вала дисковой пилы).

- Опасность за счёт обратного удара пилы (диск пилы оказался зажатым в заготовке, и пила внезапно бьёт вверх):

Распиливайте тонкие или тонкостенные заготовки только с помощью дисковых пил с мелкими зубьями. Всегда используйте

только хорошо заточенные дисковые пилы. Сомнительные заготовки проверяйте на отсутствие гвоздей, шурупов или других посторонних предметов.

- Опасность прикосновения к вращающемуся диску пилы:

Всегда сохраняйте достаточное расстояние до диска пилы. Выключайте пилу, если Вы больше не собираетесь пользоваться ею.

- Опасность втягивания в машину:

Обратите внимание, чтобы при работе с пилой никакая часть тела или одежды не могла быть захвачена и втянута в машину (никаких галстуков, никаких одежд с широкими рукавами; если Вы носите длинные волосы, непременно используйте сетку для волос).

- Опасность пореза о неподвижный диск пилы:

При замене дисковой пилы непременно используйте перчатки.

- Опасность вдыхания древесной пыли:

Пыль некоторых пород древесины (например, дуба или ясеня) может при вдыхании вызывать рак органов дыхания. Работайте с использованием соответствующего устройства отсоса опилок:

- Скорость обмена воздуха $\geq 550 \text{ м}^3/\text{час}$;

- Разряжение на приёмном штуцере системы отсоса опилок $\geq 740 \text{ Па}$;

- Скорость потока воздуха на приёмном штуцере системы отсоса опилок $\geq 20 \text{ м/с}$.

- Опасность за счёт недостаточной системы защиты:

При работе с пилой носите:

- Пылезащитную маску;

- Средства защиты слуха;

- Защитные очки.

3.3 Символы на машине



Опасно!

Несоблюдение следующих предостережений может привести к тяжёлым травмам или материальному ущербу.



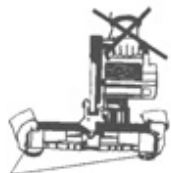
Читайте инструкцию по эксплуатации.



Не прикасайтесь к вращающемуся диску пилы.



Используйте средства защиты слуха.



Не переносите машину за рукоятку пилы, поскольку эта рукоятка не рассчитана на вес всей машины.

Символы на диске пилы



Носите защитные очки

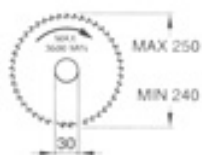


Число зубьев диска пилы



Направление вращения диска пилы.

Символы на фирменной табличке



Внешний диаметр диска пилы:

- Максимальный 250 мм,

- Минимальный 240 мм,

Диаметр посадочного отверстия диска пилы: 30 мм.

Дальнейшие данные Вы найдёте в разделе «Технические характеристики».

3.4 Символы в описании



Опасно!
Предостережение о возможном поражении персонала или тяжёлом материальном ущербе.



Опасность поражения электрическим током!
Предостережение о возможном поражении персонала электрическим током.



Опасность затягивания в машину!
Предостережение о возможном поражении персонала при затягивании в машину частей тела или деталей одежды.



Внимание!
Предостережение о возможном материальном ущербе.

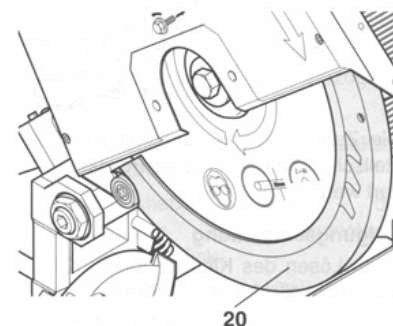


Указание:
Дополнительная информация.

3.5 Защитные устройства

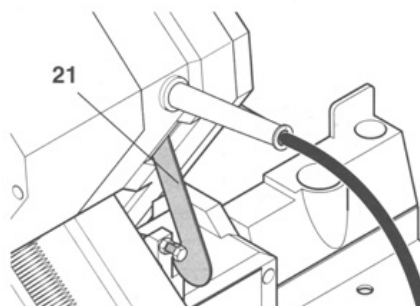
Подвижный щиток диска пилы

Этот щиток защищает от случайного прикосновения к вращающемуся диску пилы и от разлёта опилок. Подвижный щиток диска пилы (20) должен всегда возвращаться в своё исходное положение: когда пила поднята в верхнее положение, щиток должен полностью закрывать диск пилы.



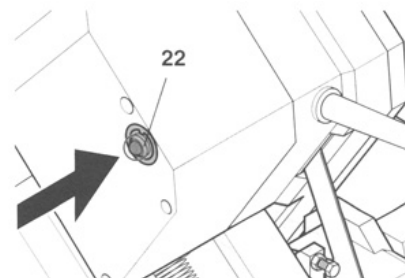
Стопор опускания пилы

Этот стопор устраняет опасность случайного опускания диска пилы на рабочий стол машины. Стопор опускания пилы (21) должен всегда вводиться в направляющую канавку, когда машина находится в крайнем верхнем или крайнем нижнем положении.



Защита от перегрузки

Электродвигатель машины имеет устройство защиты от перегрузки, которое при перегреве выключает двигатель. Чтобы вновь включить двигатель, необходимо дать ему остыть, а затем нажать отпирающую кнопку (22) устройства защиты от перегрузки.

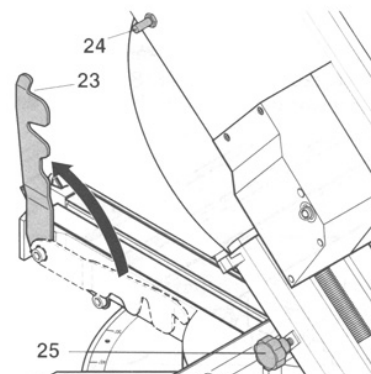


4. Особенности изделия

- 4-секционные направляющие на прецизионных шаровых втулках.
- Идеальная конструкция для мобильного использования за счёт небольшого веса и малых габаритов.
- Прецизионная и прочная литая алюминиевая конструкция.
- Пылезащитное исполнение.
- Дисковые пилы из твёрдых сплавов (только для KGS 331).
- Устройство отсоса опилок (только для KGS 331).
- Электрическое торможение выключенного диска пилы (только для KGS 331).

5. Транспортировка

1. Транспортный фиксатор (23) откинуть вверх.
2. Агрегат пилы сдвинуть вперёд так, чтобы штифт (24) вошёл в зацепление с транспортным фиксатором.
3. Агрегат пилы застопорить фиксирующим винтом (25).
4. Для переноски взять машину за обе ручки на станине.



...Внимание!

Не переносите машину за рукоятку пилы, поскольку эта рукоятка не рассчитана на вес всей машины.

6. Органы управления

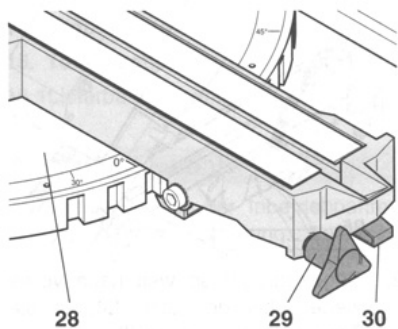
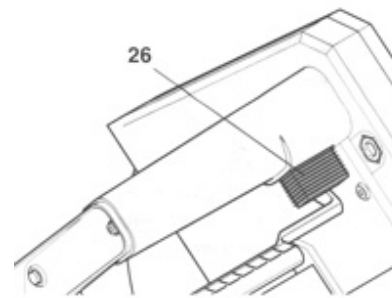
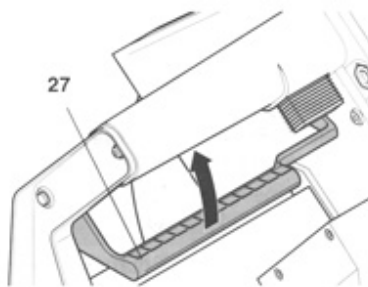
Переключатель включено/выключено

- Чтобы включить машину, нажмите кнопку EIN-/AUS (включено / выключено) (26).
- Чтобы выключить машину, освободите кнопку EIN-/AUS.

Качающийся рычаг

С помощью качающегося рычага (27) можно:

- подвижный щиток диска пилы повернуть назад к пиле.
- освободить стопор опускания пилы, чтобы пилу можно было наклонить вниз.



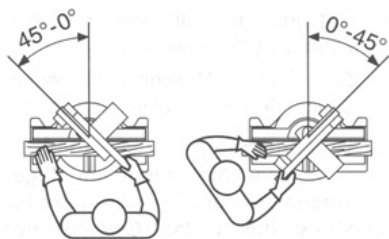
Поворотная опора

Для выполнения косых разрезов, поворотную опору (28) можно развернуть на 45° в каждую сторону.

Поворотная опора автоматически фиксируется на углах 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45°.

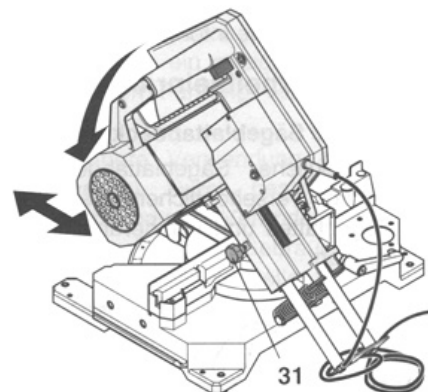
Чтобы снять фиксацию, нажмите на стопорную защёлку поворотной опоры (30), предварительно ослабив фиксирующий винт поворотной опоры (29).

Чтобы зафиксировать поворотную опору в произвольном угловом положении, затяните фиксирующий винт поворотной опоры (29).



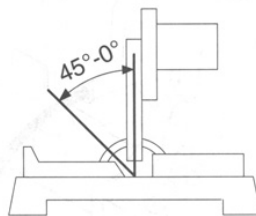
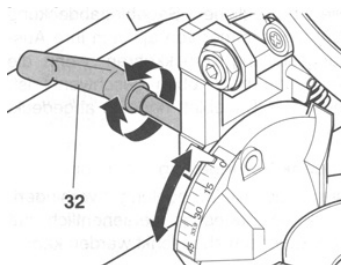
Устройство для перемещения пилы

С помощью устройства для перемещения пилы можно распиливать широкие заготовки, например, панели. Это устройство можно использовать при разрезах любых типов (прямой разрез, косой разрез, наклонный разрез и двойной косой разрез). С помощью фиксирующего винта (31) устройство для перемещения пилы можно закрепить в любом положении.



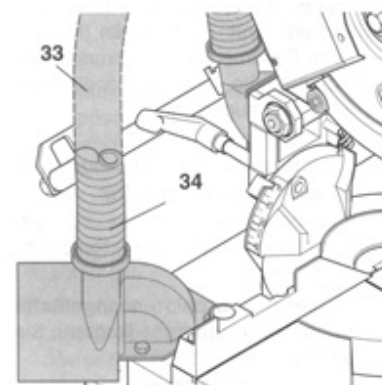
Установка наклона диска пилы

После освобождения зажимного рычага (32) на задней стороне машины диск пилы можно наклонить относительно вертикали на любой угол в пределах от 0 до 45°.



Устройство отсоса опилок (только для KGS 331)

Устройство отсоса опилок (33) сохраняет здоровье оператора и поддерживает чистоту обрабатываемого материала. Штуцер (34) устройства отсоса опилок должен быть подсоединён к соответствующему гибкому шлангу (шланг поставляется отдельно) системы отсоса опилок.



7. Ввод в эксплуатацию

1. Установите машину на прочной горизонтальной поверхности. Все четыре опоры машины должны касаться этой поверхности.
2. Подсоедините машину к соответствующему устройству отсоса опилок (см. раздел «Поставляемые принадлежности»).



Опасно!

Древесная пыль некоторых пород древесины (например, дуба, бука и ясеня) при вдыхании может вызвать рак: непременно работайте с использованием устройства отсоса опилок

- при работе в закрытом помещении;

- при продолжительной работе (при общей продолжительности работы более получаса);
- при обработке древесины дуба, бука и ясеня.

7.1 Подсоединение к электрической сети



Опасно! Электрическое напряжение.

Устанавливайте пилу только в сухом помещении.

Подсоединяйте пилу только к источнику тока, который удовлетворяет следующим требованиям (см. также раздел «Технические характеристики»):

- Напряжение и частота переменного тока источника должны соответствовать данным, приведенным на фирменной табличке;
- Подсоединение машины необходимо производить только через плавкий предохранитель, разброс тока срабатывания которого не превышает 30 мА;
- Штепсельная розетка устанавливается в соответствии с действующими правилами, заземляется и испытывается;

Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы при работе он не мешал и не мог быть поврежден.

Оберегайте сетевой кабель от нагрева, воздействий агрессивных жидкостей и острых предметов.

В качестве удлинительного кабеля используйте только кабель в резиновой изоляции с достаточным сечением жил (3 x 1,5 мм²).

Вынимая вилку из штепсельной розетки, никогда не тяните за сам кабель, тяните только за вилку.

8. Обслуживание

- Перед началом работы убедитесь в безупречном состоянии:
 - Диска пилы;
 - Подвижного щитка диска пилы;
 - Упора для обрабатываемого материала.
- Используйте индивидуальные средства защиты:
 - Противопылевую маску;
 - Средства защиты слуха;
 - Защитные очки.
- Займите правильное рабочее положение около машины:
 - Перед органами управления;
 - Лицом к машине
 - Чуть в стороне от плоскости вращения диска пилы.
- Каждый раз при работе используйте при необходимости:
 - Опору для обрабатываемой заготовки - при больших размерах заготовки, если после разреза части заготовки будут сваливаться с рабочего стола машины;
 - Устройство отсоса опилок.



Опасно!

Обрабатывайте заготовки только таких размеров, которые обеспечивают при распиловке надёжное удержание заготовки на рабочем столе.

Во время распиловки постоянно прижимайте заготовку к рабочему столу машины и не допускайте перекоса заготовки, поскольку это может вызвать обратный удар.

Никогда не распиливайте несколько заготовок одновременно - не распиливайте также сразу целую стопу, содержащую несколько заготовок. Это может привести к тому, что вращающимся диском пилы одна из заготовок может быть выдернута из стопы.

При распиловке заготовок круглого сечения используйте соответствующие зажимы, которые не дадут возможность самой заготовке вращаться под действием вращения диска пилы.

Затупившуюся дисковую пилу заменяйте немедленно. Дальнейшее использование затупившейся пилы может привести к обратному удару, если затупленный зуб пилы будет зажат поверхностью обрабатываемой заготовки.

Никогда не тормозите вращение дисковой пилы боковым давлением на неё. Это также может привести к обратному удару.

Опасность затягивания в машину ! Не носите широких одежд, украшений или перчаток, которые могут намотаться на вращающиеся части машины. Если Вы носите длинные волосы, непременно используйте специальную сетку для волос.

Никогда не распиливайте заготовки, на которых имеются:

- Тросы,
- Верёвки,
- Скобы
- Кабель или
- Проволока или другие подобные материалы.

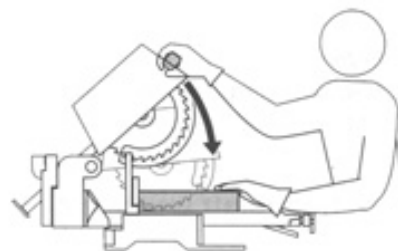
8.1 Прямые разрезы

Исходное положение:

- Пила поднята в верхнее положение.
- Поворотная опора установлена в положение 0° , стопорная защёлка отпущена, и фиксирующий винт поворотной опоры затянут.
- Наклон диска пилы к поворотной опоре составляет 0° , фиксирующий винт устройства изменения наклона дисковой пилы затянут.

Выполнение разреза:

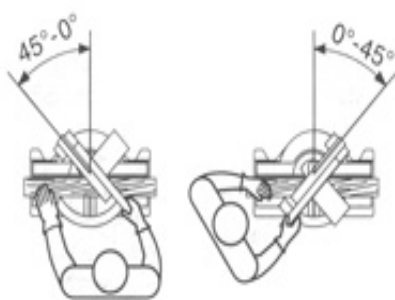
1. Заготовка прижата к упору для заготовок.
2. Нажмите на качающийся рычаг - подвижный щиток дисковой пилы отодвинется назад.
3. Нажмите кнопку EIN-/AUS и удерживайте её в нажатом положении. Нажимая на рукоятку пилы, опускайте пилу на заготовку.
4. Во время разреза нажимайте на рукоятку пилы так, чтобы обороты двигателя пилы не слишком снижались.
5. Разрежьте заготовку за один проход.
6. Отпустите кнопку EIN-/AUS и качающийся рычаг, пила вернётся в своё исходное верхнее положение.



8.2 Косые разрезы

Указание:

При косом разрезе заготовка будет распилена под заданным углом к задней кромке заготовки в пределах от -45° до $+45^\circ$.

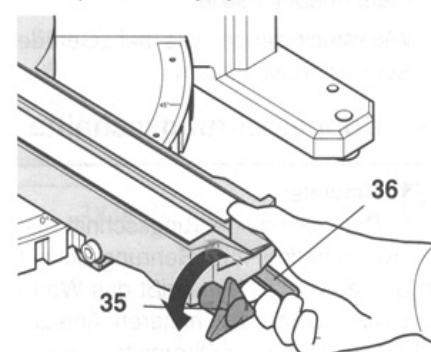


Исходное положение:

- Пила поднята в верхнее положение;
- Диск пилы установлен перпендикулярно к поверхности рабочего стола.

Выполнение разреза:

1. Освободите фиксирующий винт поворотной опоры (35).
2. Нажмите на стопорную защёлку (36).
3. Установите необходимое значение угла поворота опоры.
4. Отпустите стопорную защёлку и затяните фиксирующий винт поворотной опоры.



...Указание:

Как только будет отпущена стопорная защёлка, поворотная опора может быть установлена на один из углов 45° , 33° , $22,5^\circ$, 15° и 0° .

Внимание!

Чтобы в процессе разреза угол поворота опоры не мог измениться, следует каждый раз туго затягивать фиксирующий винт поворотной опоры.

5. Заготовка распиливается так, как было описано в разделе «Прямые разрезы».

8.3 Наклонные разрезы

...Указание:

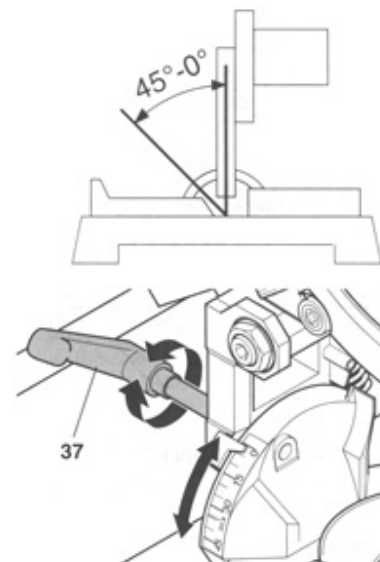
При наклонном разрезе заготовка будет распилена под заданным углом в пределах от 0° до 45° к вертикали.

Исходное положение:

- Пила поднята в верхнее положение;
- Поворотная опора установлена и зафиксирована в положении 0°.

Выполнение разреза:

1. На задней стороне машины освободите зажимной рычаг (37) устройства изменения наклона дисковой пилы.
2. Установите необходимый угол наклона дисковой пилы к верхней поверхности заготовки.
3. Туго затяните зажимной рычаг.
4. Заготовка распиливается так, как было описано в разделе «Прямые разрезы».



8.4 Двойные косые разрезы

...Указание:

Двойной косой разрез представляет собой комбинацию косого и наклонного разрезов. Это означает, что заготовка будет разрезана под заданным углом к своей задней поверхности и под заданным углом к своей верхней поверхности.

Исходное положение:

- Пила поднята в верхнее положение;
- Установлен и зафиксирован заданный угол поворота опоры.
- Установлен и зафиксирован заданный угол наклона пилы к верхней поверхности заготовки.

Выполнение разреза:

Разрез выполняется так, как было описано в разделе «Прямые разрезы».

8.5 Разрезы с использованием устройства для перемещения пилы

...Указание:

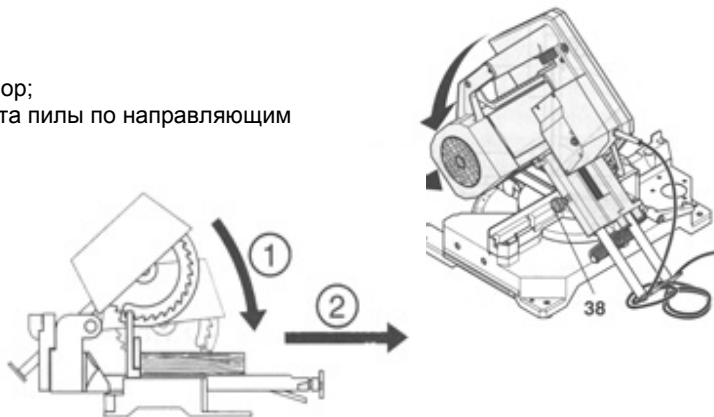
С помощью устройства для перемещения пилы можно распиливать широкие заготовки, например, панели. Это устройство можно использовать при разрезах любых типов (прямой разрез, косой разрез, наклонный разрез и двойной косой разрез).

Исходное положение:

- Пила поднята в верхнее положение;
- Устройство для перемещения пилы опущено на нижний упор;
- Фиксирующий винт (38) перемещения скользящего суппорта пилы по направляющим ослаблен.

Выполнение разреза:

1. Пила включается и опускается на упор, как показано стрелкой 1 на рисунке.
2. Скользящий суппорт пилы перемещается оператором на себя, как показано стрелкой 2 на рисунке.
3. Кнопка EIN-/AUS освобождается, и пила
4. возвращается в исходное положение.



9. Техническое обслуживание и уход



Опасно!

Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или очистке машины необходимо:

- Выключить машину.
- Вынуть вилку кабеля электропитания из розетки электрической сети.
- Подождать до полной остановки диска пилы.

- После выполнения всех работ по техническому обслуживанию или очистке машины необходимо все защитные устройства установить на место и проверить их работу.
- Все повреждённые детали, особенно в защитных устройствах, необходимо заменять только оригинальными деталями, поскольку применение деталей, не проверенных и не поставляемых производителем машины, может привести к тяжёлым последствиям.
- Дальнейшие работы по техническому обслуживанию или ремонту машины, описанные в настоящем разделе, должны выполняться только квалифицированным персоналом.

9.1 Менять диск



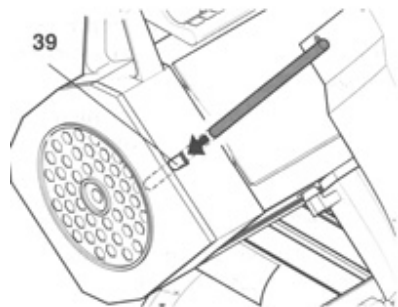
Опасно !

Сразу после работы дисковая пила может быть очень горячей – опасность возгорания! Дайте горячей дисковой пиле остыть. Никогда не очищайте дисковую пилу с помощью огнеопасных жидкостей. Опасность пореза сохраняется даже о неподвижный диск пилы. При отворачивании или затягивании натяжного болта необходимо на диск пилы надвинуть подвижной щиток.

Перед началом работ по смене дисковой пилы наденьте перчатки.

- При установке нового диска пилы непременно обратите внимание на направление вращения внутреннего фланца, диска пилы и наружного фланца!

1. Чтобы зафиксировать дисковую пилу, вставьте фиксирующий штифт (39) сверху в отверстие кожуха электродвигателя, как показано на рисунке. При этом следует медленно поворачивать дисковую пилу рукой до того момента, когда штифт войдёт в специальное отверстие вала электродвигателя.



2. Ослабьте натяжной болт на валу электродвигателя (Резьба левая!).

3. Отведите в сторону подвижный щиток дисковой пилы и снимите с вала электродвигателя:

- Натяжной болт (40),
- Наружный фланец (41),
- Дисковую пилу (42) и
- Внутренний фланец (43).

4. Очистите рабочие поверхности:

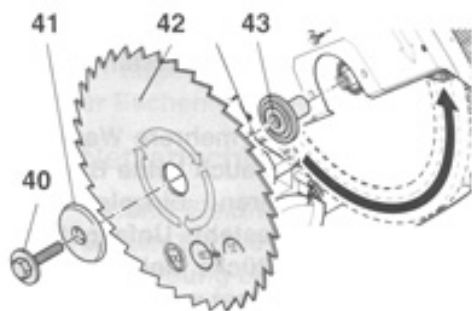
- Вала дисковой пилы,
- Внутреннего фланца,
- Дисковой пилы,
- Наружного фланца,
- Натяжного болта.

Опасно!

Не используйте никакие чистящие средства (например, средства для удаления твёрдых смолистых отложений), поскольку подобные средства могут оказаться агрессивными для элементов конструкции машины, выполненных из лёгких сплавов, что, в свою очередь, может ухудшить прочность машины.

5. Вставьте внутренний фланец (43).

6. Наложите на внутренний фланец новую дисковую пилу (42), учитывая направление вращения, указанное стрелкой на диске пилы (см. рисунок).



Опасно!

Используйте только соответствующие дисковые пилы (см. также раздел «Технические характеристики») - при использовании несоответствующих или повреждённых дисковых пил возможно разрушение диска пилы и взрывоподобный разлёт фрагментов, которые могут причинить тяжёлые травмы или вызвать серьёзные повреждения.

Никогда не должны использоваться:

- Дисковые пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS),
- Дисковые пилы с видимыми повреждениями,
- Составные дисковые пилы.

Опасно!

- Устанавливайте дисковую пилу только с использованием оригинальных деталей.

- Не используйте какие-либо свободные промежуточные кольца, поскольку дисковая пила также может свободно вращаться на валу двигателя.

- Дисковые пилы необходимо устанавливать таким образом, чтобы при вращении не было никакого дисбаланса и биений, и при работе крепление дисковой пилы не могло ослабнуть.

7. Вставьте наружный фланец (41) - Обе ведущие кромки должны войти в пазы вала дисковой пилы!

8. Вставьте натяжной болт (40) и заверните его ключом только от руки (Левая резьба!). Чтобы зафиксировать дисковую пилу, используйте фиксирующий штифт (39).

Опасно!

- Не удлинняйте рукоятки рабочего инструмента при установке дисковой пилы.

- Затяжку натяжного болта производите без рывков и ударов по рукоятке гаечного ключа.

- После затяжки натяжного болта удалите фиксирующий штифт, чтобы дисковая пила могла свободно вращаться.

9. Проверьте функционирование пилы. Для этого наклоните пилу вниз до упора:

- Подвижный щиток дисковой пилы должен отклониться назад, полностью открыть дисковую пилу и при этом не касаться других деталей конструкции пилы.

- При установке пилы в верхнее положение подвижный щиток должен автоматически закрыть дисковую пилу.

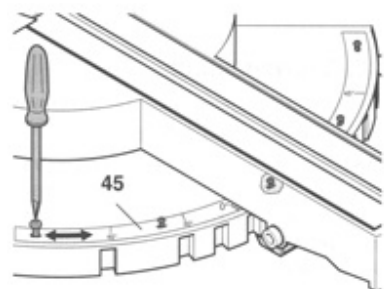
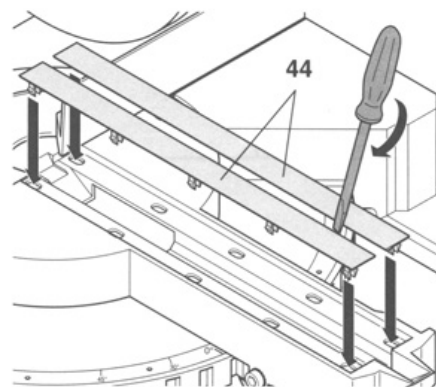
9.2 Замена вкладных профилей стола

1. Отверните винты крепления упора для обрабатываемой заготовки.

2. С помощью отвёртки извлеките вкладные профили стола (44).

3. Вставьте новые вкладные профили стола.

4. Установите упор для обрабатываемой заготовки перпендикулярно дисковой пиле и туго затяните винты крепления упора.



9.3 Юстировка шкалы угла разреза

Для того чтобы показания шкалы угла разреза соответствовали истинному значению угла разреза, необходимо отъюстировать положение шкалы.

Для юстировки положения шкалы:

1. Ослабьте затяжку всех винтов крепления шкалы (45).

2. Установите поворотную опору в положение, соответствующее фиксированному значению угла 0 гр.

3. Передвиньте шкалу так, чтобы отметка шкалы 0гр точно совпала с левым краем поворотной опоры, как это показано на рисунке.

4. Туго затяните все винты крепления шкалы.

9.4 Юстировка упора наклонного положения пилы

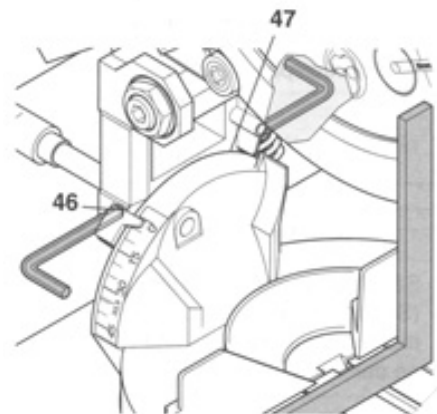
Для того чтобы размах отклонений пилы от вертикали составлял точно 90°, (или пила в своих крайних значениях отклонялась точно на 45°, необходимо отъюстировать положение упоров наклонного положения пилы.

Для юстировки положения упоров:

1. Зафиксируйте дисковую пилу в положении 90 градусов.

2. Винт упора для наклона 0 градусов (46) установите так, чтобы пила стояла точно в положении 0 градусов, как показано на рисунке.

3. Регулировка для наклона 45 градусов выполняется с помощью винта упора (47), как показано на рисунке.



9.5 Очистка машины

Опилки и древесная пыль удаляются с помощью кисти или пылесоса. Очищаются:

- Устройства регулировки положения дисковой пилы,

- Органы управления,

- Отверстия для охлаждения в корпусе электродвигателя,

- Пространство под вкладным профилем стола.

9.6 Хранение машины

Опасно!

Храните машину так, чтобы:

- Посторонние лица не могли пустить её в ход и
- Никто не мог получить травму, ударившись о неподвижную машину.

Внимание!

Машина не имеет защиты, позволяющей хранить её под открытым небом или в атмосфере высокой влажности.

9.7 Карта обслуживания

1. Перед каждым включением

Штуцер системы отсоса опилок (если работа будет производиться без отсоса опилок)

Визуальный контроль отсутствия опилок в штуцере

2. 1 раз в месяц (при ежедневной работе)

Направляющие элементы для установки пилы

Удалить опилки с помощью кисти или пылесоса;

Направляющие элементы слегка смазать жидким маслом

3. Защитные устройства:

Контроль функционирования

Подвижный щиток дисковой пилы

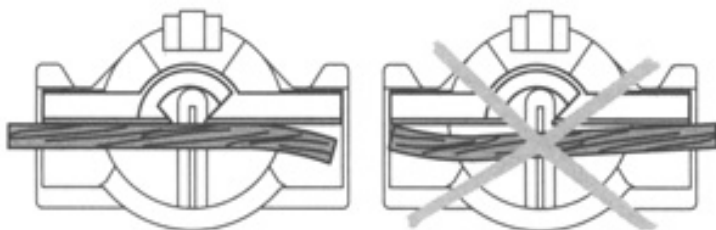
Стопор опускания пилы

Визуальный контроль отсутствия повреждений. При необходимости, заменить с привлечением квалифицированного персона-

10. Советы и рекомендации

При обработке длинных заготовок необходимо слева и справа от пилы ставить роликовые стойки.

При распиловке выпуклой (покоробленной) доски её необходимо прижимать к упору для заготовки внешней, выпуклой, стороной.



Для облегчения выполнения длинных разрезов следует использовать продольный упор (этот упор поставляется отдельно). Сохраняйте в чистоте наружную поверхность рабочего стола машины. При необходимости очищайте твёрдые смолистые отложения с помощью соответствующих очистителей в виде жидкостей или аэрозолей (очистители поставляются отдельно).

11. Поставляемые принадлежности

Для особых работ Вы можете приобрести через Вашего поставщика следующие принадлежности, изображения которых представлены на задней стороне обложки:

А Устройство отсоса опилок (для KGS 331 входит в комплект поставки) - сохраняет здоровье оператора и поддерживает в чистом виде обрабатываемую заготовку.

В Зажимное устройство для обрабатываемой заготовки - используется при точных разрезах, а также при резке материалов круглого сечения и цветных металлов.

С Расширитель рабо

очего стола - идеален для мобильных применений, если часто приходится резать длинные заготовки.

Д Удлинитель рабочего стола, левый - используется при резке длинных заготовок; раздвигается до 3000 мм; для экономии места может складываться.

Е Удлинитель рабочего стола, правый - используется при резке длинных заготовок; длина 1660 мм; для экономии места может складываться.

Ф Стойка для машины - используется для надёжной установки машины и достижения оптимальной рабочей высоты машины; идеальна для мобильных применений; для экономии места может складываться.

Г Продольный упор - используется для нарезания множества заготовок одинаковой длины.

Н Маленький лазер - для точного указания места пропила на заготовке.

И Адаптер для системы отсоса опилок - для подсоединения устройства отсоса опилок к комбинированной системе сухого - мокрого отсоса.

12. Ремонт

Опасно!

Ремонт электрических инструментов должен выполняться только квалифицированными электриками!

Подлежащие ремонту электрические инструменты должны отправляться по адресам, указанным на предпоследней странице настоящей инструкции.

При отправке электрических инструментов в ремонт, пожалуйста, опишите установленную неисправность.

13. Защита окружающей среды

Упаковочный материал машины на 100% подлежит восстановлению для повторного использования.

Изношенные электрические инструменты содержат большое количество ценного сырья и искусственных материалов, которые также должны подвергнуться процессу восстановления для последующего использования.

Проблемы и повреждения

...Опасно!

Перед началом любых работ по устранению повреждения необходимо:

- Выключить машину.
- Вынуть вилку кабеля электропитания из розетки электрической сети.
- Подождать до полной остановки дисковой пилы.

После устранения любых неисправностей следует установить на место все защитные устройства машины и проверить их работу.

1. Электродвигатель не вращается

Нет сетевого напряжения

Проверьте кабель, вилку, розетку и предохранитель

2. Мощность пилы слишком мала

- а) Дисковая пила затуплена (Возможно, на одной из сторон диска имеются пятна «прижога»)
- б) Дисковая пила непригодна
- в) Дисковая пила деформирована

Замените дисковую пилу (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»)

3. Пила сильно вибрирует

Дисковая пила деформирована

Замените дисковую пилу (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»)

4. Дисковая пила неправильно установлена

Правильно установите дисковую пилу

5. Пила качается

Ослабили болты крепления

Затяните болты крепления

6. Поворотная опора поворачивается с трудом

Опилки под поворотной опорой

Удалите опилки

Изогнут упор для обрабатываемой заготовки

Установите нормальный упор

Технические характеристики

Напряжение В 230 (1~50 Гц)

Потребляемый ток А 7,2

Предохранитель А 10 (инерционный)

Класс защиты IP 54

Мощность двигателя Р1 кВт 1,6 (S3-20% ED)

Число оборотов мин-1 2800

Скорость резания м/с 36,5

Диаметр диска пилы (внешний) мм 250

Центральное отверстие в диске мм 30

Габаритные размеры (в транспортной упаковке; без устройства отсоса опилок) Длина мм 590

Ширина мм 510

Высота мм 350

Габаритные размеры (в рабочем положении с устройством отсоса опилок)

Длина мм 700

Ширина мм 550
 Высота мм 550
 Вес, примерно кг 23
 Уровень излучаемого шума по DIN 45635 dB(A) 80

15.1 Поставляемые пильные полотна

Диаметр	посадка	Угол резания	Число зубьев	применение	№ заказа
250 мм	30 мм	5 гр.нег	24 чередующ.	Дерево, необлицованные древесно-стружечные плиты	091 003 0973
250 мм	30 мм	5 гр.нег	48 чередующ	Дерево, панели	091 003 1058
250 мм	30 мм	5 гр.нег	60 чередующ	Дерево, панели, толстостенные профили из искусственного материала	091 003 0981
250 мм	30 мм	6 гр.нег	80 трапецевидный плоский зуб	Дерево, панели, кабельные каналы, профили из цветных металлов, высококачественные фанерованные плиты	091 003 1040